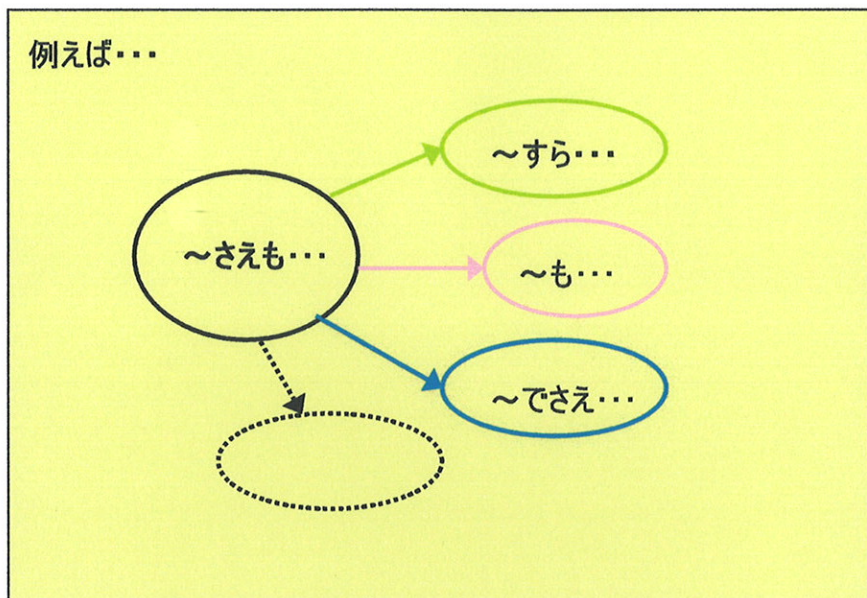


呼応パターン

◆ 连～～都／也…………… : ～～さえも… ◆

この呼応パターンは、日本人にとって意外と難しいようです。なぜなら、日本語の意味にとらわれてしまいなかなか使用できないからです。「～さえも…」という意味だけではなく、その意味から派生する同じような意味の他の言い方に置き換えてみると、そう難しくなくなるかもしれませんね。



上の図を見て、意味的な使い方が少し分かったのではないかと思います。それでは早速、例文を見てみましょう！

[例 文]

- 这件衣服 **连** 一个扣子 **都** 没有。
Zhe4 jian4 yi1fu0 lian2 yi1ge0 kou4zi0 dou1 mei2you3.

意味:この服は、1つのボタン**も**ありません。

- 我 **连** 一句话 **也** 听不懂。
Wo3 lian2 yi1ju4hua4 ye3 ting1bu4dong3.

意味:一言**ですら**聞き取れませんでした。

- 那个人 **连** 你好 **都** 不会说，怎么 能 一个人 去 旅游 啊！

Na4ge0ren2 lian2 ni3hao3 dou1 bu4hui4 shuo1,zen3me0 neng2 yi1ge0ren2 qu4 lü3you2 a0!

意味:あの人は「こんにちは」**です**さえ話せないのに、1人で旅行へ行けるはずがありません。

- 今天 **连** 五分钟 的 休息 **也** 没有，累死 我 了。

Jin1tian1 lian2 wu3fen1zhong1 de0 ziu1xi0 ye3 mei2you3,lei4si3 wo3 le0.

意味:今日は5分の休み**も**なくて、とても疲れました。

- 他 今天 **连** 吃饭 的 时间 **都** 没有，真 辛苦。

Ta1 jin1tian1 lian2 chi1fan4 de0 shi2jian1 dou1 mei2you3,zhen1 xin1ku0.

意味:今日、彼は食事の時間**すら**なくて、大変です。

東京都府中市の中国語教室
中文倶楽部～ちゅうぶんくらぶ～
TEL 042-576-0446
<http://www.chubun-chan.com/>